

© Beate Frenzel, Gülşah Mavruk (2018)

## **Ръководство за провеждане на първия разговор с новопристигнали ученици имигранти**

**(Bulgarisch – Übersetzung durch externen Anbieter)**

Дата: \_\_\_\_\_

### I. Лични данни

Фамилия, име: \_\_\_\_\_ Възраст: \_\_\_\_\_

Пол: м  ж

Държава на произход: \_\_\_\_\_

Дата на пристигане: \_\_\_\_\_

### II. Опит в училище

Грамотност: Да  Не

с латински букви: Да  Не

Други азбуки: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Коментар към писмения текст \_\_\_\_\_

на ученичката / ученика (виж \_\_\_\_\_

Приложение, стр. 7): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Продължителност на  
досегашното  
посещаване на  
училище в страната  
и в чужбина:

Период	Държава	Училище/вид училище

Предмети в предишни училища:

- Немски       години       часове на седмица
- Математика       години       часове на седмица
- Английски       години       часове на седмица
- Изкуство       Химия
- История       Политика
- Биология       Религия
- Физика       Образователни науки
- Спорт

Други предмети в страната и в чужбина (евент. преди и по време на миграцията)

\_\_\_\_\_

Предпочитани предмети / интереси:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Досега легализирани ли са дипломи?       Да       Не

Друго: \_\_\_\_\_

### III. Езикова практика в държавата на произход

Със семейството      \_\_\_\_\_

С приятели      \_\_\_\_\_

С институции      \_\_\_\_\_

В учебни заведения      \_\_\_\_\_

Други езикови познания      \_\_\_\_\_

#### IV. Знания по немски език

Къде учи немски език? \_\_\_\_\_

Продължителност и обхват на часовете  
по немски език \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Допълнителни занятия извън училище \_\_\_\_\_

Лице за контакт \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### V. Интереси през свободното време

Спорт

Музика

Изкуство

Занаятчийство

Интерес към контакти с местни клубове

Друго \_\_\_\_\_

#### VI. Професионален опит в страната и в чужбина (евент. преди и по време на миграцията)

Досегашни стажове  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Досегашен професионален опит  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**VII. Желания за образователно и професионално бъдеще**

---

---

---

**VIII. Лице за контакт**

Фамилия: \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_ Ел. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ поща: \_\_\_\_\_

**IX. Налични помощни средства**

Смартфон с достъп до интернет

Компютър с интернет връзка

Речници на първия език

Други \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## **X. Място за учене**

Вкъщи имаш ли добри условия да подготвяш домашните си?

---

---

Предпочиташ ли да правиш домашните си заедно с други  
в училище?

---

---

---

## **XI. Училищен опит в чужбина**

Обичаше ли да ходиш на училище?

---

---

Какво ти харесваше в училище?

---

---

Какво не ти харесваше в училище?

---

---

## **XII. Бележки към разговора**

---

---

---

---

## Приложение

**Училищен опит – писмен текст на ученичката / на ученика**

**Представи се накратко на немски език.**

---

---

---

---

---

---

---